

María Guadalupe Morfín Otero has been the Special Prosecutor against crimes and violence committed against women since March 31, 2008. From October 2003 to November 2006, she was a Federal Commissioner for the prevention and eradication of violence against women in the City of Juárez. This article is adapted from a paper she gave at the conference "Diplomado sobre Equidad y Género y Políticas Públicas," which took place on June 6, 2006, organized by the Mexican Academy of Human Rights, the Autonomous University of Mexico, and the Equity and Gender Parliamentary Deputy.

¹This data had changed with the work of Attorney General's office in the Estado de Chihuahua. By November 2006, around 70 more penal processes were concluding with convictions, in addition to those already sentenced, and several others archived because the perpetrators committed suicide. Despite the intensity of the investigations, impunity continues in several cases.

²In November of the same year, the Commission presented a third Report on Management. See <www.comisioncd-juarez.gob.mx>.

³María Guadalupe Morfín Otero left the Commission in 2006. In 2008, Sofia Castro was nominated *Comisionada*.

⁴With a different profile, the Commission has worked without interruption.

⁵The study was presented to the highest levels of government. It was disseminated in academia, and among civil society organizations. Additionally, INEGI elaborated an IRIS system with satellite cartographic information on the femicide, which was distributed among *Secretario de Gobernación*, the *Gobernador del Estado de Chihuahua* and the Mayor of the *Municipio de Juárez*.

⁶Many of the actions announced in the 2006 concluded; others are ongoing and can be consulted at: <www.comisioncdjuarez.gob.mx>. It needs to be clarified that as a result of the ongoing narco-war in Mexico, generalized violence in the northern border and particularly in the City of Juárez has increased to the point that the zone has become militarized.

References

Radbord, Jill and Diane E. H. Russell, eds. *Femicide: The Politics of Woman Killing*. New York: Twayne Publishers, 1992.

ITZELA SOSA

Days

Days like a necklace of grey pearls
that stretch leaving marks and signs on the
body.

Days of two faces
where one is the world and nobody at the
same time.

Nothing there
no judgement
no prayer
accompanies the void
the multitude that guards this reflection.

Days walled by mystery
and death ripens in every corner
in each contraction and redoubling
as in a fish recently slumbering.

Days in which there is no one offering up a
surprise
the desertion
the coldness of the watch
days in which chaos resounds and explodes
in the
mirror.

Translated by Glenna Luschei

Itzela Sosa Sánchez, Mexican poet and social researcher in the field of sexuality, gender studies, health sociology, and reproductive health. She has published essays and poems in several national and international literature magazines and books. Currently she is finishing her first poem book The memories of the corn. Contact: itzesosa@hotmail.com.